

* * *

CELEBRANT: The Reverend John Johnson, St. Theresa Church, Windsor

*

✠ *WELCOME* to St. Josaphat Church for the celebration of the Holy Sacrifice of the Mass according to the Traditional Latin “Extraordinary” Form. Join us as we render glory to God according to Holy Mother Church’s historic liturgy, employing her rich treasury of sacred music. The Tridentine Mass is offered here at St. Josaphat every Sunday at 9:30 AM, and every Monday at 7:00 PM.

✠ *ASCENSION THURSDAY TRIDENTINE MASS THIS THURSDAY, MAY 13:* In the Extraordinary Form calendar, Ascension Thursday is a Holy Day of Obligation. Therefore, there will be a special sung Tridentine Mass here at St. Josaphat this Thursday, May 13, at 7:00 PM. The celebrant will be newly-ordained Fr. Patrick Bénéteau.

✠ *RED LATIN/ENGLISH MISSALS ARE AVAILABLE FOR SALE* after Mass at the missal cart in the vestibule for \$5.00 each. These missals can help familiarize yourself, family, and friends with the Traditional Latin Mass.



ST. JOSAPHAT CHURCH
691 E. Canfield Ave.
Detroit, Michigan 48201
(313) 831-6659
www.stjosaphatchurch.org

May 11, 2010

7:00 P.M.

SS. PHILIP & JAMES, APOSTLES

* * *

OPENING HYMN AT THE NAME OF JESUS

Handout

INTROIT *2 Esdras 9. 27*

Clamáverunt ad te, Dómine, in témpore afflictiónis suæ, et tu de cælo exaudísti eos, allelúja, allelúja. Ps. 32. 1 Exsultáte, justí, in Dómino: rectos decet collaudátio. ✠ Glória Patri. Clamáverunt ad te Dómine.

In the time of their tribulation they cried to Thee, O Lord, and Thou heardest them from heaven, alleluia, alleluia. Ps. 32. 1 Rejoice in the Lord, ye just: praise becometh the upright. ✠ Glory be to the Father. In the time of their tribulation.

KYRIE ELEISON *Mass VIII – Missa de Ángelis*

Blue Hymnal, page 18 or Red Missal, page 54

The Congregation is encouraged to join in the singing of the Ordinary parts of the Mass.

GLORIA IN EXCELSIS DEO *Mass VIII – Missa de Ángelis*

Blue Hymnal, page 19 or Red Missal, page 54

COLLECT

Deus, qui nos ánnua Apostolórum tuórum Philíppi et Jacóbi solemnitate lætíficas: præsta, quæsumus; ut, quorum gaudémus méritis, instruámur exémpis. Per Dóminum.

O God, Who dost gladden us by the yearly festival day of Thine Apostles Philip and James: grant, we beseech Thee, that we who rejoice in their merits, may be taught by their example. Through our Lord.

EPISTLE *Wisdom 5. 1-5*

Stabunt justi in magna constántia advérsus eos, qui se angustiavérunt, et qui abstulérunt labóres eórum. Vidéntes turbabúntur timóre horribili, et mirabúntur in subitatioé insperátæ salútis, dicéntes intra se, pæniténtiam agéntes, et præ angústia spíritus geméntes: Hi sunt, quos habúimus aliquándo in derisum, et in similitúdinem impropérii. Nos insensáti vitam illórum æstimabámus insániam, et finem illórum sine honóre: ecce quómodo computáti sunt inter filios Dei, et inter sanctos sors illórum est.

ALLELUIA *Psalm 88. 6*

Allelúja, allelúja. *℟.* Confitebúntur cæli mirabilia tua, Dómine: étenim veritátem tuam in ecclésia sanctorum.

Allelúja. *℣.* *John 14. 9* Tanto témpore vobiscum sum, et non cognovistis me? Philippe, qui videt me, videt et Patrem meum. Allelúja.

GOSPEL *St. John 14. 1-13*

In illo témpore: Dixit Jesus discipulis suis: Non turbétur cor vestrum. Créditis in Deum, et in me créдите. In domo Patris mei mansiónes multæ sunt. Si quo minus dixissem vobis: Quia vado paráre vobis locum. Et si abiero, et præparávero vobis locum: iterum vénio, et accipiam vos ad meípsum, ut ubi sum ego, et vos sitis. Et quo ego vado scitis, et viam scitis. Dicit ei Thomas: Dómine, nescimus quo vadis: et quómodo póssumus viam scire? Dicit ei Jesus: Ego sum via, et veritas, et vita. Nemo venit ad Patrem, nisi per me. Si cognovissétis me, et Patrem meum útique cognovissétis: et ámodo cognoscétis eum, et vidístis eum. Dicit ei Philíppus: Dómine, osténde nobis Patrem, et súfficit nobis. Dicit ei Jesus: Tanto témpore vobiscum sum, et non cognovistis me? Philippe, qui videt me, videt et Patrem. Quómodo tu dicis: Osténde nobis Patrem? Non créditis quia ego in Patre, et Pater in me est? Verba, quæ ego loquor vobis, a meípso non loquor. Pater autem in me manens, ipse facit ópera. Non créditis quia ego in Patre, et Pater in me est? Alióquin propter ópera ipsa créдите. Amen, amen dico vobis, qui credit in me, ópera, quæ ego fácio, et ipse faciet, et majóra horum faciet: quia ego ad Patrem vado. Et quodcúmque petierítis Patrem in nómine meo, hoc fáciam.

CREDO *III*

Then shall the just stand with great constancy against those that have afflicted them, and taken away their labors. These seeing it, shall be troubled with terrible fear, and shall be amazed at the suddenness of their unexpected salvation, saying within themselves, repenting, and groaning for anguish of spirit: These are they whom we had some time in derision, and for a parable of reproach. We fools esteemed their life madness, and their end without honor: behold how they are numbered among the children of God, and their lot is among the saints.

Alleluia, alleluia. ℣. The heavens shall confess Thy wonders, O Lord; and Thy truth in the Church of the saints.

Alleluia. ℣. John 14. 9. So long a time have I been with you, and have you not know Me? Philip, he that seeth Me, seeth My Father also. Alleluia.

At that time, Jesus said to His disciples: Let not your heart be troubled; you believe in God, believe also in Me. In My Father's house there are many mansions. If not, I would have told you, because I go to prepare a place for you. And if I shall go and prepare a place for you, I will come again and will take you to Myself, that where I am, you also may be. And whither I go you know, and the way you know. Thomas saith to him: Lord, we know not whither thou goest; and how can we know the way? Jesus saith to him: I am the way, and the truth, and the life. No man cometh to the Father, but by Me. If you had known Me, you would without doubt have known My Father also: and from henceforth you shall know Him; and you have seen Him. Philip saith to Him: Lord, show us the Father, and it is enough for us. Jesus saith to him: So long a time have I been with you, and have you not known Me? Philip, he that seeth Me, seeth the Father also. How sayest thou, Show us the Father? Do you not believe that I am in the Father, and the Father in Me? The words that I speak to you, I speak not of Myself. But the Father Who abideth in Me, He doth the works. Believe you not that I am in the Father, and the Father in Me? Otherwise, believe for the very work's sake. Amen, amen, I say to you, he that believeth in Me, the works that I do, he also shall do; and greater than these shall he do. Because I go to the Father: and whatsoever you shall ask the Father in My Name, that will I do.

Blue Hymnal, page 34 or Red Missal, page 56

OFFERTORY *Psalm 88. 6*

Confitebúntur cæli mirabilia tua, Dómine: et veritátem tuam in ecclésia sanctorum, allelúja, allelúja.

OFFERTORY HYMN EXSÚLTET ORBIS GÁUDIIS (*Latin verses*)

Handout

SECRET

Múnera, Dómine, quæ pro Apostolórum tuórum Philippi et Jacóbi solemnitate deférimus, propítius súscipe: et mala ómnia, quæ merémur, avérte. Per Dóminum.

Graciously receive, O Lord, the gifts we bring on the festival of Thine Apostles Philip and James: and turn away from us all the evils which we deserve. Through our Lord.

PREFACE OF THE APOSTLES

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, Te, Dómine, supplicíter exoráre, ut gregem tuum pastor ætérne non déseras: sed per beátos Apóstolos tuos, continúa protectióne custódiás. Ut iisdem rectóribus gubernétur, quos óperis tui vicários eidem contulísti præesse pastóres. Et ideo cum Ángelis et Archángelis, cum Thronis et Dominatiónibus, cumque omni militía cæléstis exércitus, hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine fine dicéntes:

It is truly meet and just, right and for our salvation, to entreat Thee humbly, O Lord, that Thou wouldst not desert Thy flock, O everlasting Shepherd, but, through Thy blessed Apostles, wouldst keep it under Thy constant protection; that it may be governed by those same rulers, whom as vicars of Thy work, Thou didst set over it to be its pastors. And therefore with Angels and Archangels, with Thrones and Dominations, and with all the hosts of the heavenly army, we sing the hymn of Thy glory, ever more saying:

SANCTUS *Mass VIII – Missa de Ángelis*

Blue Hymnal, page 20 or Red Missal, page 55

CANON MISSAE

PATER NOSTER *Congregation sings only the concluding “Sed libera nos a malo.”*

AGNUS DEI *Mass VIII – Missa de Ángelis*

Blue Hymnal, page 21 or Red Missal, page 56

Catholics in the state of grace are invited to kneel at the Communion Rail to receive Holy Communion. Communion is received on the tongue only. Holy Communion is not given in the hand at the Tridentine Mass. If you cannot come to the rail, please inform one of the ushers, and Communion will be brought to you.

COMMUNION ANTIPHON *St. John 14. 9, 10*

Tanto témpore vobiscum sum, et non cognovistis me? Philippe, qui videt me, videt et Patrem meum, allelúja: non credis, quia ego in Patre, et Pater in me est? Allelúja, allelúja.

So long a time have I been with you, and have you known Me? Phillip, he that seeth Me, seeth My Father also, alleluia; believest thou not that I am in the Father, and the Father in Me? Alleluia, alleluia.

POSTCOMMUNION COLLECT

Quæsumus, Dómine, salutáribus repléti mystériis: ut, quorum solémnia celebrámus, eórum oratiónibus adjuvémur. Per Dóminum.

We beseech Thee, O Lord, that we who have been filled with these saving mysteries, may be helped by the prayers of the saints whose festival we are keeping. Through our Lord.

DISMISSAL & BLESSING

LAST GOSPEL *St. John 1. 1-14*

FINAL HYMN GLORY BE TO GOD THE FATHER

Handout